

EPL-001

# Chansons traditionnelles Pays d'Augan et Campénéac

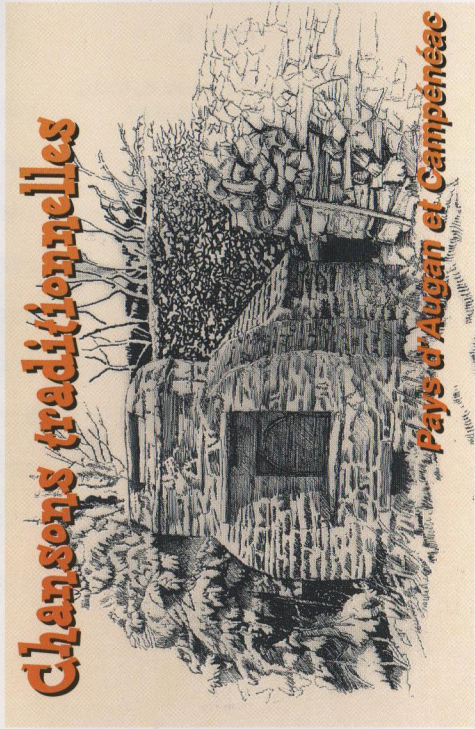
**Production : Association " L'Épille ", ©1997**

L'Épille, La Rivière, 35320 Le Sel de Bretagne (tél. 02 99 44 67 81)

Enregistrements : Robert Bouthillier et Charles Quimbert, septembre 1995

Montage et mixage : Alain Boulet et Charles Quimbert

Dessin de la jaquette : Albert Poulain (tour à pain, bourg d'Augan)



Cette cassette produite par l'association L'Épille est la première d'une série que nous souhaitons prolifique tant il est toujours important, à nos yeux, de témoigner de la vitalité et de la qualité des pratiques traditionnelles actuelles.

L'association Chomt'e avait déjà, à la charnière des années 70-80, contribué à faire connaître et à mettre en valeur la richesse du patrimoine chanté en pays de Ploërmel. Quelques 15 ans plus tard, il est toujours possible de découvrir de nouveaux thèmes et d'agrandir le cercle des interprètes qui portent encore cette mémoire. C'est ce que présente cette cassette sur un territoire qui recouvre essentiellement les communes d'Augan et de Campénéac, à quelques kilomètres de Ploërmel, en Morbihan gallo.

La plupart des enregistrements présentés sur la cassette ont été effectués en septembre 1995 lors d'une éliminatoire de la Bogue d'or, cette «grand' messe» du chant de Haute-Bretagne organisée chaque année depuis plus de 20 ans par le Groupement Culturel Breton des Pays de Vilaine. L'éliminatoire de Campénéac faisait suite à un important travail de collectage sur le pays mené depuis 1994 et qui se continue aujourd'hui.

Que les chanteuses et chanteurs, les joueurs d'accordéon ainsi que leur entourage, soient remerciés pour leur grande disponibilité et leur volonté, toujours prête à se révéler, de transmettre leur savoir aux générations actuelles et futures.

## Face A

1. Y'a bien un mois ou cinq semaines  
(*Eugénie Alloyer*) 4'28
2. J'ai une demi-douzaine d'amants  
(*René Rouleau*) 2'43
3. Polka piquée  
(*Alexis Doré, accordéon diatonique*) 1'37
4. Dessus les ponts de Nantes  
(*Thérèse Guého*) 4'13
5. Mon père m'y marie  
(*Antoinette Lebois*) 2'04
6. La ville de Vannes, elle est vendue  
(*guedillée menée par Victor Caro*) 1'53
7. C'est une jeune fille qui veut s'y marier  
(*Léonie Brunel*) 2'38
8. C'est une jeune boulangère  
(*Éléonore Colin*) 2'03
9. Ridée  
(*François Hamery, acc. diatonique*) 1'02
10. C'est une belle-mère que sa bru  
n'aimait guère (*Suzanne Rouleau*) 4'39
11. C'est en dix ans, je m'en irai  
(*guedillée menée par Victor Caro*) 2'04

Durée de la face A 29'37

## Face B

1. C'est une jeune fille qui est du bourg  
d'Augan (*Thérèse Guého*) 1'48
  2. Pour y bien faire l'amour  
(*Marie-Josèphe Outin*) 1'50
  3. Guedillée [pilé-menu]  
(*François Hamery, acc. diatonique*) 1'18
  4. Voici la bonne année  
(*Léonie Brunel*) 2'02
  5. Rossignolet bocage, rossignolet sauvage  
(*Eugénie Alloyer*) 3'33
  6. J'ai neuf épines à ma couronne  
(*guedillée menée par Victor Caro*) 3'35
  7. Je n'avais que seize ans  
(*Marie-Josèphe Outin*) 3'12
  8. C'est une fille de quatorze ans  
(*Antoinette Lebois*) 3'25
  9. Mon mari est bien malade  
(*Éléonore Colin*) 6'00
- Durée de la face B 26'55